

**DECISÃO DA COMISSÃO****de 21 de Março de 2001****relativa aos parâmetros fundamentais do subsistema de controlo-comando e sinalização do sistema ferroviário transeuropeu de alta velocidade, designados «características do ERTMS» no ponto 3 do anexo II da Directiva 96/48/CE**

[notificada com o número C(2001) 746]

**(Texto relevante para efeitos do EEE)**

(2001/260/CE)

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Tendo em conta a Directiva 96/48/CE do Conselho, de 23 de Julho de 1996, relativa à interoperabilidade do sistema ferroviário transeuropeu de alta velocidade <sup>(1)</sup>, e, nomeadamente, o n.º 1 do seu artigo 6.º,

Considerando o seguinte:

- (1) A primeira fase da elaboração das especificações técnicas de interoperabilidade (ETI) consiste em estabelecer as características dos parâmetros fundamentais referidos no n.º 3, alínea b), do artigo 5.º da Directiva 96/48/CE.
- (2) O comité instituído pela Directiva 96/48/CE designou como organismo comum representativo a Associação Europeia para a Interoperabilidade Ferroviária (AEIF), em conformidade com a alínea h) do artigo 2.º da directiva.
- (3) A AEIF preparou um texto com definições e propostas para os parâmetros fundamentais do subsistema de controlo-comando e sinalização, designados «características do ERTMS <sup>(2)</sup>» no ponto 3 do anexo II da Directiva 96/48/CE.
- (4) O primeiro objectivo da presente decisão é orientar as opções técnicas das autoridades competentes em matéria de projecto, construção, adaptação e exploração das infra-estruturas e do material circulante que irão entrar em serviço após a data de entrada em vigor da presente decisão, concorrendo para o funcionamento do sistema ferroviário a que se refere a Directiva 96/48/CE.
- (5) O segundo objectivo da presente decisão é estabelecer uma base comum para a elaboração das ETI. Não prejudica a necessidade de estabelecer tais parâmetros nas ETI

correspondentes, que serão adoptadas em conformidade com o disposto no n.º 1 do artigo 6.º da Directiva 96/48/CE. Os parâmetros poderão igualmente ser actualizados no quadro da revisão das ETI prevista no n.º 2 do mesmo artigo.

- (6) As disposições da presente decisão estão em conformidade com o parecer do comité instituído pela Directiva 96/48/CE,

ADOPTOU A PRESENTE DECISÃO:

*Artigo 1.º*

As definições e as características a respeitar no que se refere aos parâmetros fundamentais do subsistema de controlo-comando e sinalização do sistema ferroviário transeuropeu de alta velocidade, designados «características do ERTMS» no ponto 3 do anexo II da Directiva 96/48/CE, figuram no anexo da presente decisão.

*Artigo 2.º*

Os Estados-Membros são os destinatários da presente decisão.

Feito em Bruxelas, em 21 de Março de 2001.

*Pela Comissão*

Loyola DE PALACIO

*Vice-Presidente*<sup>(1)</sup> JO L 235 de 17.9.1996, p. 6.<sup>(2)</sup> European Rail Traffic Management System (Sistema Europeu de Gestão do Tráfego Ferroviário).

## ANEXO

## CARACTERÍSTICAS DO ERTMS

## 1. DESCRIÇÃO DO PARÂMETRO

O subsistema unificado de controlo-comando e sinalização, denominado ERTMS (European Rail Traffic Management System), compreende dois elementos:

- o elemento controlo-comando e sinalização, denominado ERTMS/ETCS (European Rail Traffic Management System/ /European Train Control System), que compreende os módulos instalados a bordo e os instalados no solo,
- o elemento rádio-comunicações, denominado ERTMS/GSM-R (GSM for Railways), que tem por base as normas da rede GSM pública e que compreende igualmente as instalações no solo e a bordo. O GSM-R baseia-se na norma GSM Phase 2+ do ETSI, incluindo os GPRS (Global Packet Radio Services), complementada com aplicações específicas dos caminhos-de-ferro.

## 2. CARACTERÍSTICAS A RESPEITAR

## 2.1. ERTMS/ETCS:

O subsistema de controlo-comando e sinalização deve ter por base as especificações a seguir indicadas <sup>(1)</sup>. Se necessário, estas especificações serão actualizadas após os ensaios-piloto do programa ERMTS (Master Plan); tal revisão será dirigida pela AEIF no quadro de um procedimento Change Control e apresentada ao comité em conformidade com o disposto no artigo 6.º da Directiva 96/48/CE.

Documento	Número de referência	Número da versão	Obrigatório/ informativo
ERTMS/ETCS Functional Requirements Specification	—	4.29	Obrigatório
ERTMS/ETCS Functional Statements	99E5362	2.00	Obrigatório
ERTMS/ETCS System Requirements Specification	SUBSET-026	2.0.0	Obrigatório
Clarification and amendment specification (*)	SUBSET-055	2.0.0	Obrigatório
ERTMS/ETCS SSRS Part 1: System macro functions overview	SUBSET-030	2.0.0	Informativo
ERTMS/ETCS SSRS Part 2: On-board Sub-System Requirements Specification	SUBSET-031	2.0.0	Informativo
ERTMS/ETCS SSRS Part 3: Trackside Sub-System Requirements Specification	SUBSET-032	2.0.0	Informativo
FFIS for Eurobalise	SUBSET-036	2.0.0	Obrigatório
Description for the Euroloop sub-system	SUBSET-050	2.0.0	Informativo
FFFS for Euroloop sub-system	SUBSET-043	2.0.0	Obrigatório
FFIS «A <sub>L</sub> » Euroloop sub-system	SUBSET-044	2.0.0	Obrigatório
FFIS «C <sub>L</sub> » Euroloop sub-system	SUBSET-045	2.0.0	Obrigatório
Euroradio FIS	SUBSET-037	2.0.0	Obrigatório
Transmission of the MSISDN number to the application	037_0022a	29.3.2000	Informativo
Version Upgrade	037_0023a	29.3.2000	Informativo
Euroradio FFFIS Class 1 requirements	SUBSET-052	2.0.0	Obrigatório

<sup>(1)</sup> As especificações podem ser obtidas no sítio web <http://forum.europa.eu.int> ou a pedido para os serviços da CE.

Documento	Número de referência	Número da versão	Obrigatório/ informativo
Radio In-Fill FFFS	SUBSET-046	2.0.0	Obrigatório
FIS for the Man-Machine Interface	SUBSET-033	2.0.0	Obrigatório
FIS for the Train Interface	SUBSET-034	2.0.0	Obrigatório
Trackside-Trainborne FIS for Radio In-Fill	SUBSET-047	2.0.0	Obrigatório
Trainborne FFFIS for Radio In-Fill	SUBSET-048	2.0.0	Obrigatório
Radio In-Fill FIS with LEU/interlocking	SUBSET-049	2.0.0	Obrigatório
Specific Transmission Module FFFIS	SUBSET-035	2.0.0	Obrigatório
STM FFFIS Safe Time Layer	SUBSET-056	2.0.0	Obrigatório
STM FFFIS Safe Link Layer	SUBSET-057	2.0.0	Obrigatório
FFFIS STM Application layer Supervision connection	SUBSET-058	0.0.1	Informativo
Performance requirements for STMs	SUBSET-059	0.0.6	Informativo
Key Management FIS	SUBSET-038	2.0.0	Obrigatório
FIS Key Management Second Phase	SUBSET-051	2.0.0	Informativo
Key Management migration	SUBSET-060	1.1.1	Informativo
FIS for RBC/RBC Handover	SUBSET-039	2.0.0	Obrigatório
Dimensioning and Engineering rules	SUBSET-040	2.0.0	Obrigatório
Performance Requirements for Interoperability	SUBSET-041	2.0.0	Obrigatório
FFFIS Juridical Recorder Downloading Tool	SUBSET-027	2.0.0	Obrigatório
Assignment of values to ETCS variables	SUBSET-054	2.0.0	Obrigatório
Glossary of Terms and Abbreviations	SUBSET-023	2.0.0	Obrigatório
Radio Transmission FFFIS for Euroradio	A11 T6001 3	3	Obrigatório
ERTMS Driver Machine Interface Part I Ergonomic arrangement of ERTMS/ETCS Information	PrEN 50XX6-1	Março de 2000	Informativo
ERTMS Driver Machine Interface Part III Data entry Procedures	PrEN 50XX6-3	Março de 2000	Informativo
ERTMS Driver Machine Interface Part IV Symbols	PrEN 50XX6-4	Março de 2000	Informativo
ERTMS Driver Machine Interface Part V Audible information	PrEN 50XX6-5	Março de 2000	Informativo
ERTMS Driver Machine Interface Part VI Specific Transmission Modules	PrEN 50XX6-6	Março de 2000	Informativo
RAM requirements (apenas o capítulo 2)	96S126	6	Informativo
Environmental conditions	97S066	5	Informativo

(\*) Incluindo a carta suplementar UNISIG de 21 de Abril de 2000.

## 2.2. ERTMS/GSM-R

O sistema de comunicações solo-comboio deve respeitar as especificações a seguir indicadas. Se necessário, estas especificações serão actualizadas após os ensaios-piloto do programa ERTMS (Master Plan). Tal revisão será dirigida pela AEIF no quadro de um procedimento Change Control e apresentada ao comité em conformidade com o n.º 1 do artigo 6.º da Directiva 96/48/CE.

Documento	Referência	Versão	Estatuto
UIC Project EIRENE — Functional Requirements Specification	ITA078D017	4.00	Obrigatório
UIC Project EIRENE — System Requirements Specification	ITA078D018	12.00	Obrigatório
MORANE FFFIS Radio Transmission FFFIS for Euroradio	A11 T6001 3	3.00	Obrigatório
ERTMS Driver Machine Interface Part II EIRENE information shown on an integrated ERTMS/EIRENE DMI	PrEN 50XX6-2	Março de 2000	Informativo

## 3. LISTA DE ACRÓNIMOS

DMI	Driver Machine Interface
ERTMS	European Railway Traffic Management System
FFFIS	Form Fit Function Interface Specification
FIS	Functional Interface Specification
LEU	Lineside Electronic Unit
MSISDN	Mobile Subscriber ISDN (Integrated Services Digital Network)
RAM	Reliability Availability Maintainability
RBC	Radio Block Centre
SSRS	Sub-System Requirements Specification
SRM	Specific Transmission Module